

COOL LEAF USB Keyboard User's Guide

Contents

- COOL LEAF main unit
- USB cable
- Cleaning cloth
- COOL LEAF User's Guide (this document)
- Warranty

同梱品

- COOL LEAF 本体
- USB ケーブル
- クリーニングクロス
- COOL LEAF User's Guide (本書)
- 保証書

Sommaire

- Unité principale COOL LEAF
- Câble USB
- Chiffon de nettoyage
- COOL LEAF User's Guide (le présent document)
- Garantie

Inhaltsverzeichnis

- COOL LEAF Tastatur
- USB-Kabel
- Reinigungstuch
- COOL LEAF User's Guide (dieses Dokument)
- Garantie

Indice

- Unità principale COOL LEAF
- Cavo USB
- Panno di pulizia
- Manuale dell'utente COOL LEAF (il presente documento)
- Garanzia

©2011 Minebea Co., Ltd. all rights reserved
U23PA-ENG20025(1)

English

Thank you very much for purchasing this product. Please read this User's Guide to use the product safely. Please store this document at the location where you can reference it easily.

Safety Precautions

These are important contents regarding safety. Please fully observe them.

Important Ergonomic Information

- The use of any keyboard continuously for a long period of time in the same posture may cause discomfort or pain in your arms or wrists, or it may cause tenosynovitis.**
Prevent this by the following measures.
 - Take a break at least once every hour, and move your body by taking a walk, etc.
 - Take measure not to strain your muscles too much or work in an unnatural posture to reduce the strain to your hands and arms.
- Consult your physician immediately if you feel discomfort or pain while operating the keyboard.

Caution

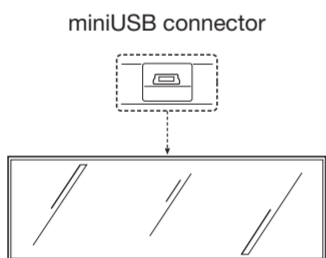
It may cause injury or malfunction of this product when the following cautions are not observed.

- Do not expose the keyboard to a high temperature for a long period of time, and do not place it near fire.**
It may cause fire, burn injury, damage to or malfunction of this product.
- Do not use in locations with excessive humidity, dust, or oil fumes.**
Malfunction may occur when used in locations with the above conditions.
- Do not disassemble or modify the keyboard.**
This may cause a malfunction. Contact our Sales Office for internal inspection or repair.
- Do not place foreign objects inside the enclosure.**
This may cause a malfunction when foreign objects are placed inside the enclosure. Contact our Sales Office when foreign objects got inside the enclosure.
- Use it on stable locations.**
Do not use it on unstable or tilted locations. This may cause injury or damage by dropping the product.
- Do not push the keyboard with excessive force or bang it with a hard object.**
The surface of the keyboard is plastic. Therefore, the surface may be scratched or damaged when excessive force or pressure is applied. The load capacity of this product is approximately 30 kg.

Connecting the Keyboard to the Computer

Use the following procedure to connect the keyboard to the computer.

- Connect the miniUSB plug of the USB cable to the miniUSB connector at the back of the keyboard main body.



- Connect the USB cable to the computer.

The settings of the keyboard will be automatically installed into the computer when the keyboard is connected to the computer for the first time. It will take approximately 10 to 20 seconds for this, so please wait until the characters on the keyboard surface light up once, turn off, and a message that says the USB equipment is connected correctly is displayed on the computer screen. Setup is completed once the message is displayed.

- Note**
- Depending on your environment, a message saying that the USB equipment is connected correctly may not appear.
 - If the connection is not the first time, wait until the characters on surface of the keyboard light up once and turn off.

Caution If you touch the panel when it is lighting up for the first time, you will not be able to input properly because the key sensitivity will be unstable.

- The characters on the keyboard surface will light up again when you touch the keyboard.

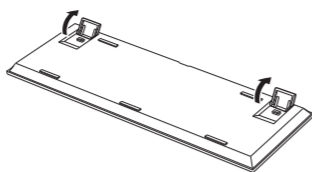
You can input the characters now.

Hints for Inputting Characters and Precautions

- Multi input (simultaneous pressing) is possible up to 5 keys.
- If you place your hand on the keyboard, it will be recognized as a character input, and the characters will be input continuously while you have your hand on the keyboard. Keep your hands off the keyboard surface when inputting the characters.
- Characters can be input just by lightly touching. Do not tap with excessive force.
- Use the ball of your fingers to input characters. Do not press with sharp objects such as tip of your finger nails or pens.
- To prevent incorrect input, try to touch the center of the characters.

Raising the Legs on the Keyboard

There are legs on the back of the keyboard. It may be easier to type the keys with the legs extended.



Caution The legs may come off when you press on the keyboard with excessive force when the legs are extended. Do not apply excessive force.

When the Characters on the Keyboard Disappear

The characters on the surface of the keyboard will automatically turn off and it will go into power save mode when there is no input for approximately 5 minutes.

How to Restore from the Power Save Mode

The characters will turn on and input will be possible by touching the keyboard surface again.

Setting the Input Sensitivity and BEEP Sound

The input sensitivity and BEEP volume can be set by pressing any key while pressing on the Fn key.



Changing the Input Sensitivity

The input sensitivity can be changed in 5 levels. The input sensitivity can be adjusted by pressing one of 1 - 5 keys while pressing on the Fn key. Higher number will give higher sensitivity, making it easier to input.

- The initial setting is set to input sensitivity 3 (medium).
- Fn + 1 - 5: Input sensitivity 1 (minimum sensitivity) - input sensitivity 5 (maximum sensitivity)**

Note The input sensitivity will vary day by day depending on the environment. Select the sensitivity that fits on a case by case basis. Appropriate sensitivity is necessary especially when you are wearing a rubber gloves or similar finger covering.

Changing the BEEP Volume

The BEEP volume can be adjusted in 5 levels. The volume is changed by pressing the ↑ key or the ↓ key while pressing on the Fn key.

- The initial setting is BEEP volume 5 (maximum).
- Fn + ↑: The BEEP volume will increase. Volume 5 is maximum.**
 - Fn + ↓: The BEEP volume will decrease. Volume 1 is minimum (no sound).**

Maintenance

- Remove finger prints or dust using the cleaning cloth included in the package.

Note To prevent incorrect input, it is recommended keyboard be disconnected from the computer when you clean.

- Since the keyboard surface is splash-proof, it is possible to clean with alcohol mist.

Caution

- The connectors are not splash-proof. Be careful not to get water in them.
- Key input is not recognized correctly when there is water droplets on the keyboard surface. Wipe off any water droplets before using.

Troubleshooting

Q. I cannot use the keyboard. Keys do not turn on.

- A. Check the following:
- It may have entered the power save mode. Try touching the keyboard surface.
 - The keyboard may not be connected to the computer correctly. Check the connection of the USB cable.
 - Disconnect the USB cable once and reconnect it.
 - Reset the computer with the USB cable connected.

Q. Key layout, character type, etc., are not setup correctly.

- A. The type of the keyboard and the language setting on the computer may not match. Check if the keyboard is for the language you want to use. If the type of the keyboard (layout, character type) is correct, you may need to change the language setting on the computer.

Contact

NMB Technologies Corporation
9730 Independence Avenue, Chatsworth, California 91311, U.S.A.
TEL: 1-818-341-3355 / FAX: 1-818-341-8207
Internet: http://www.nmbtc.com/ E-mail: info@nmbtc.com

- The specifications and design of this product or the contents of this manual are subject to change without notice for the purpose of improvement.
- The product you purchased and the contents of this manual may be slightly different.

English

日本語

この度は弊社製品をお買い上げいただきありがとうございます。この取扱説明書をお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになった後は、いつでも見られるところに、大切に保管してください。

安全上の注意

安全に関する重要な内容です。必ずお守りください。

警告

次の警告事項を守らなかった場合、死亡や大ケガの原因になることがあります。

- キーボードを長時間継続して使用しない。**
長時間同じ作業を同じ姿勢で続けると、腕や首首に不快感や痛みを引き起こしたり、腱鞘炎になったりすることがあります。次のような対策を探り、予防してください。
 - 1時間に1度以上は休憩を取り、散歩などで身体を動かす。
 - 力を入れすぎたり、不自然な姿勢になつたりしないよう配慮し、手や腕への負担を減らす。
- 万一、キーボード操作時に不快感や痛みを感じるようになった場合は、早急に医師の診断を受けてください。

注意

次の注意事項を守らなかった場合、ケガをしたり本製品の故障につながる場合があります。

- キーボードを長時間高温にさらさない、また、炎を近づけない。**
火災、やけど、ケガ、および本製品の破損や故障の原因になります。
- 湿気やほこり、油煙、湿気の多い場所では使わない。**
上記のような場所で使うと、故障の原因になります。

- 分解や改造をしない**
故障の原因となります。内部の点検や修理は弊社営業所にご依頼ください。

- 内部に異物を入れない**
異物が入ると故障の原因になります。万一、異物が入ってしまった場合は、弊社営業所にご相談ください。

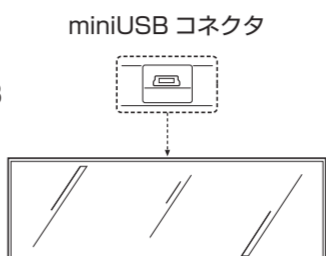
- 安定した場所で使用する。**
不安定な場所や、傾いた場所で使用しないでください。製品が落下して、ケガをする恐れがあります。

- キーボードを過度に強く押ししたり、固いものにぶつけたりしない。**
キーボードの表面はプラスチックです。そのため、高い圧力や強い衝撃を与えると、表面に傷がついたり、破損する恐れがあります。なお、耐荷重は約 30 kg です。

キーボードを PC に接続する

キーボードは、次の手順で PC に接続します。

- キーボード本体背面の miniUSB コネクタに、USB ケーブルの miniUSB プラグを接続する。



- USB ケーブルを PC に接続する。

初めてキーボードを PC に接続した場合、自動でキーボードの設定が PC に組み込まれます。10 ~ 20 秒程度の時間を要しますので、キーボード表面の文字が一旦点灯、消灯し、PC の画面に USB 機器が正常に接続された旨のメッセージが表示されるまでの間、しばらくそのままの状態でお待ちください。メッセージが表示されたら、設定完了です。

Note

- USB 機器が正常に接続された旨のメッセージは、ご利用の環境により、表示されないこともあります。
- 2 回目以降の接続の場合は、キーボード表面の文字が一旦点灯し、消灯するまでお待ちください。

注意 最初の点灯中にパネル部を触ると、使用時のキー感度にバラつきが生じ、正しく入力できなくなります。

- 消灯しているキーボードに触ると、再びキーボード表面の文字が点灯します。

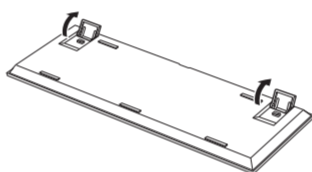
文字の入力が可能な状態になります。

文字入力のヒント、注意事項

- 5 キーまでのマルチ入力 (同時押し) が可能です。
- キーボード表面に手を置いておくこと文字入力と認識され、手を置いていた間、文字が連続で入力されてしまいます。文字入力時は、キーボード表面から手を離して使用してください。
- 軽く触れるだけで文字入力できます。強く叩かないようにしてください。
- 文字入力は、指の腹の部分で行ってください。爪先やペンなどの尖ったものでは押さないようにしてください。
- 誤入力防止の為、できるだけ文字の中央部に触れるようにしてください。

キーボードの足を立てる

キーボードの裏面には足があります。足を立てると、キーが打ちやすくなります。



注意 足を立てた状態でキーボード上に手を付くと、足が外れる恐れがあります。過度な荷重をかけないようにしてください。

キーボードの文字が消えたら

約 5 分、文字の入力がないと、キーボード表面の文字が自動的に消灯し、省電力モードに入ります。

省電力モードからの復帰方法

再度キーボード表面に触れると文字が点灯し、入力可能な状態になります。

入力感度と BEEP 音の設定方法

Fn キーを押したまま他のキーを押すと、キーボードの入力感度や BEEP 音量を設定できます。



入力感度の変更

入力感度は 5 段階に変更可能です。Fn キーを押したまま、1 ~ 5 のいずれかのキーを押すことで入力感度を調整できます。数字が大きいくほど感度が上がり、入力し易い状態になります。初期状態では、入力感度 3 (中間) になっています。

- Fn + 1 ~ 5 : 入力感度 1 (最低感度) ~ 入力感度 5 (最高感度)**

Note 入力感度は、環境により日々変化します。その都度、使い易い感度を選んでご使用ください。特にゴム手袋などを装着している時は、適切な感度調整が不可欠となります。

BEEP 音量の変更

BEEP 音量は、5 段階に増減可能です。Fn キーを押したまま、↑キー、または ↓キー を押すことで音量が変わります。初期状態では、BEEP 音量 5 (最大) になっています。

- Fn + ↑: BEEP 音量が増加。音量 5 が最大**
- Fn + ↓: BEEP 音量が減少。音量 1 が最小 (無音)**

お手入れの方法

- 指紋やほこりは、付属のクリーニングクロスで拭き取ってください。

Note 誤入力を防止するため、汚れを拭き取る際には、キーボードを PC から取り外してから作業する事をお勧めします。

- キーボード表面は防滴仕様のため、アルコール噴霧でのお手入れも可能です。

注意

- コネクタ部は防滴ではありません。水が入らないよう注意してください。
- キーボード表面に水滴がついた状態だと、キー入力したときに正しく認識されません。水滴は拭き取ってご使用ください。

トラブルシューティング

Q. キーボードが使えない。キーが点灯しない。

- A. 次の事柄についてご確認ください。
- 省電力モードになっている可能性があります。キーボード表面に触れてみてください。
 - キーボードと PC が正しく接続されていない可能性があります。USB ケーブルの差込口を確認してください。
 - USB ケーブルを一度抜いて、接続しなおしてください。
 - USB ケーブルを接続したまま PC をリセットしてください。

Q. キー配列、文字種等が正しく設定されない。

- A. キーボードの種類と PC 側の言語設定が合っていない可能性があります。キーボードが使用したい言語用かどうかの確認をお願いします。キーボードの種類 (配列、文字種) が正しい場合は、PC 側の言語設定を変更する必要があります。

連絡先

ミネベア株式会社
電子機器事業本部
TEL 03-5434-8733

http://www.minebea.co.jp/

- 製品の仕様、デザイン、および本書の内容については、改良のため予告なしに変更される場合があります。
- 本書の内容と購入された製品とは一部異なる場合があります。

日本語

Français

Merci beaucoup d'avoir acheté ce produit. Veuillez lire ce guide de l'utilisateur pour une utilisation du produit en toute sécurité et conserver cette documentation dans un lieu facile d'accès à des fins de référence.

Mesures de sécurité

Elles sont importantes pour la sécurité. Veuillez à bien les respecter.

Avertissement

Le non-respect des avertissements suivants est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez pas le clavier de manière continue pendant une longue période.**

Travailler dans la même position pendant longtemps risque d'entraîner une gêne ou une douleur dans les bras ou les poignets, voire une péri-arthralgie. Les mesures suivantes doivent être prises pour empêcher cette situation.

- Faites une pause au moins toutes les heures et marchez un peu par exemple.
 - Faites en sorte de ne pas trop vous étirer les muscles ou de ne pas travailler dans une position anormale pour réduire la tension dans vos bras ou mains.
- Consultez immédiatement votre médecin en cas de sensation de gêne ou de douleur lorsque vous utilisez le clavier.

Attention

Le non-respect des avertissements suivants est susceptible d'entraîner des dommages ou un mauvais fonctionnement de ce produit.

- Ne pas exposer pas le clavier à une température élevée pendant une longue période, ni le placer près d'une source de chaleur.**

Il pourrait en résulter un incendie, des brûlures, blessures, dommages ou un dysfonctionnement de ce produit.

- Ne pas utiliser le produit dans des endroits trop humides, poussiéreux ou enfumés.**

Une utilisation dans de tels emplacements risque d'entraîner un dysfonctionnement.

- Ne pas démonter ni modifier.**

Cela peut entraîner un dysfonctionnement. Contacter notre bureau des ventes pour une réparation ou un contrôle interne.

- Ne pas placer de corps étrangers à l'intérieur de l'appareil.**

L'introduction de corps étrangers à l'intérieur de l'appareil peut entraîner un dysfonctionnement. Contacter notre bureau des ventes en cas d'introduction de corps étrangers à l'intérieur de l'appareil.

- Utiliser le produit dans des endroits stables.**

Ne pas utiliser le produit dans des endroits instables ou inclinés. Une chute du produit peut entraîner des dommages.

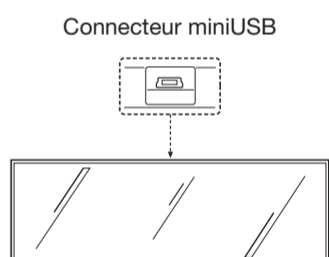
- Ne pas pousser trop fort le clavier ni le cogner contre un objet dur.**

La surface du clavier est en plastique. Par conséquent, la surface risque d'être rayée ou endommagée en cas de force ou de pression excessive. La capacité de charge de ce produit est d'environ 30 kg.

Branchement du clavier à l'ordinateur

Branchez le clavier à l'ordinateur en procédant comme suit.

- Branchez la prise miniUSB du câble USB au connecteur miniUSB à l'arrière du corps principal du clavier.



- Branchez le câble USB à l'ordinateur.

Lors du premier branchement du clavier à l'ordinateur, les paramètres du clavier seront automatiquement installés dans l'ordinateur. Cela prendra environ 10 à 20 secondes ; il faut donc attendre que les caractères à la surface du clavier s'allument, s'éteignent, puis un message indiquant que le matériel USB est branché correctement s'affichera sur l'écran de l'ordinateur. L'installation est terminée une fois le message affiché.

Note

- En fonction de votre environnement, un message signalant que le matériel USB est correctement connecté peut ne pas s'afficher.
- S'il ne s'agit pas de tout premier branchement, attendez que les caractères à la surface du clavier s'allument une fois et s'éteignent.

Attention Si vous touchez la surface du clavier lorsqu'il s'allume pour la première fois, vous ne pourrez pas saisir correctement les caractères parce que la sensibilité des touches sera instable lors de l'utilisation.

- Les caractères à la surface du clavier s'allumeront à nouveau si vous touchez le clavier alors que les lumières sont éteintes.

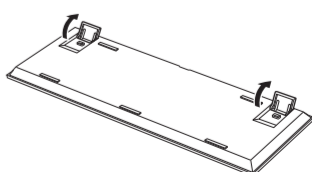
Vous pouvez à présent saisir les caractères.

Astuces pour saisir des caractères et mesures de sécurité

- Il est possible d'effectuer une saisie multiple (pression simultanée) allant jusqu'à 5 touches.
- Si vous mettez votre main sur le clavier, elle sera reconnue comme saisie de caractères, et les caractères seront saisis en continu tant que vous aurez la main sur le clavier. Éloignez vos mains de la surface du clavier lorsque vous saisissez des caractères.
- Un simple effleurement permet la saisie de caractères. Ne tapez pas trop fort.
- Utilisez le bout des doigts pour saisir des caractères. N'appuyez pas sur les touches avec des éléments pointus comme des ongles longs ou la pointe de stylos.
- Pour éviter toute saisie incorrecte, essayez de toucher le centre des caractères.

Relever les pattes du clavier

Le clavier comporte des pattes à l'arrière. Il peut être plus facile de saisir les caractères avec les pattes relevées.



Attention Les pattes risquent de se détacher si l'on presse les touches du clavier de la main avec les pattes relevées. Ne pas appliquer de charge trop forte.

Si les caractères sur le clavier disparaissent

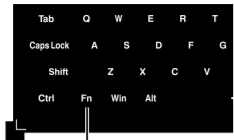
Les caractères à la surface du clavier s'éteindront automatiquement et le clavier passera en mode d'économie d'énergie en l'absence de saisie pendant environ 5 minutes.

Rétablissement après le mode d'économie d'énergie

Les caractères s'illumineront rendant la saisie possible en touchant à nouveau la surface du clavier.

Réglage de la sensibilité et du bip sonore

La sensibilité de la saisie et le volume du bip peuvent être réglés en appuyant simultanément sur une touche spécifique et la touche Fn.



Touche Fn

Modification de la sensibilité de la saisie

La sensibilité de la saisie peut être réglée sur 5 niveaux. Elle peut être modifiée en appuyant simultanément sur l'une des touches 1 à 5 et la touche Fn.

Plus le nombre est élevé, plus la sensibilité est élevée, ce qui facilite la saisie.

Le réglage initial a une sensibilité de saisie de 3 (moyenne).

- Fn + 1 – 5** : **Sensibilité de saisie 1 (sensibilité minimale) - Sensibilité de saisie 5 (sensibilité maximale)**

Note

La sensibilité de la saisie variera au jour le jour en fonction de l'environnement. Choisissez la sensibilité correspondante au cas par cas. Il faut avoir la bonne sensibilité, surtout si l'on porte des gants en caoutchouc ou équivalent.

Modification du volume du bip

Le volume du bip peut être réglé sur 5 niveaux. Le volume est modifié en appuyant simultanément sur les touches ↑ ou ↓ et la touche Fn.

Le réglage initial est un volume du bip de 5 (maximum)

- Fn + ↑** : **Le volume du bip augmentera. Le volume 5 est le maximum.**

- Fn + ↓** : **Le volume du bip diminuera. Le volume 1 est le minimum (aucun son).**

Entretien

- Effacer les empreintes de doigts ou enlever la poussière à l'aide du chiffon de nettoyage fourni dans le carton.

Note

Pour éviter toute saisie incorrecte, il est recommandé de débrancher le clavier de l'ordinateur lors de son nettoyage.

- Comme la surface du clavier est étanche aux projections, il est possible de la nettoyer avec de la vapeur d'alcool.

Attention

- Les connecteurs ne sont pas étanches aux projections. Attention de ne pas introduire d'eau dedans.
- La saisie de touches n'est pas reconnue correctement s'il y a des gouttelettes sur la surface du clavier. Essuyez toute goutte d'eau avant usage.

Dépannage

Q. Je ne peux pas utiliser le clavier. Les touches ne s'allument pas

R. Vérifiez les éléments suivants :

- Le mode d'économie d'énergie peut être enclenché. Essayez de toucher la surface du clavier.
- Il se peut que le clavier ne soit pas branché correctement à l'ordinateur. Vérifiez le branchement du câble USB.
- Débranchez le câble USB une fois et rebranchez-le.
- Réinitialisez l'ordinateur avec le câble USB branché.

Q. La présentation des touches, le type de caractères, etc. ne sont pas installés correctement.

R. Le type de clavier et le réglage de la langue sur l'ordinateur ne correspondent peut-être pas. Vérifiez si le clavier est réglé sur la langue que vous souhaitez utiliser. Si le type du clavier (présentation, type de caractères) est correct, il vous faut peut-être changer le réglage de la langue sur l'ordinateur.

Contact

NMB Minebea S.a.r.l.
5, Avenue des Bosquets, Les Ponts de Baillet, 95560, Baillet en France, France
TEL : 33-1-34083939 / FAX : 33-1-34083930
http://www.nmb-minebea.fr/

- Les spécifications et la conception de ce produit ou le contenu du présent manuel sont sujets à changement sans préavis à des fins d'amélioration.
- Le produit que vous avez acquis et le contenu de ce manuel peuvent différer légèrement.

Français

Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch, um das Produkt sicher zu verwenden. Bitte bewahren Sie dieses Dokument zum späteren Nachschlagen gut auf.

Sicherheitsvorkehrungen

Bitte beachten Sie diese wichtigen Sicherheitsmaßnahmen.

Warnung

Eine Nichtbeachtung folgender Warnungen kann zum Tod oder zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Verwenden Sie die Tastatur nicht über längere Zeiträume.**

Dies kann Schmerzen in Armen oder Handgelenken verursachen oder zu einer Sehnenscheidenentzündung führen, da Sie über einen längeren Zeitraum in derselben Haltung arbeiten. Vermeiden Sie dies durch folgende Maßnahmen.

- Machen Sie jede Stunde eine Pause und bewegen Sie sich, z. B. durch einen Spaziergang.
- Vermeiden Sie eine übermäßige Beanspruchung Ihrer Muskeln oder eine unnatürliche Haltung, um Hände und Arme nicht zu sehr zu strapazieren.

Konsultieren Sie sofort Ihren Arzt, wenn Sie sich bei der Arbeit an der Tastatur unwohl fühlen oder Schmerzen haben.

Vorsicht

Eine Nichtbeachtung folgender Warnungen kann zu Verletzungen oder Fehlfunktionen des Produkts führen.

- Setzen Sie die Tastatur keinen hohen Temperaturen über einen längeren Zeitraum aus und platzieren Sie die Tastatur nicht in die Nähe einer Wärmequelle.**

Dies kann zu Feuer, Verbrennungen, Verletzungen oder Schaden und Fehlfunktionen an diesem Produkt führen.

- Platzieren Sie die Tastatur nicht an Orten mit übermäßiger Feuchtigkeit, Staub oder Oldämpfen.**

Dies kann zu Fehlfunktionen führen.

- Nehmen Sie die Tastatur nicht auseinander und bauen Sie sie nicht um.**

Dies kann zu Fehlfunktionen führen. Wenden Sie sich an unser Vertriebsbüro für interne Prüfungen oder Reparatur.

- Platzieren Sie keine Fremdkörper in der Tastatur.**

Dies kann zu Fehlfunktionen führen. Wenden Sie sich an das Vertriebsbüro, wenn Fremdkörper in die Tastatur gelangt sind.

- Verwenden Sie die Tastatur an einem stabilen Standort.**

Verwenden Sie die Tastatur nicht an instabilen Standorten oder auf schrägen Oberflächen. Dies kann zu Verletzungen führen, wenn das Produkt fallen gelassen wird.

- Drücken Sie die Tastatur nicht mit übermäßiger Kraft und vermeiden Sie einen Kontakt zwischen der Tastatur und harten Objekten.**

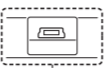
Die Oberfläche der Tastatur besteht aus Kunststoff. Daher kann die Oberfläche verkratzt oder beschädigt werden, wenn übermäßige Kraft oder zu viel Druck ausgeübt wird. Die Maximallast für dieses Produkt beträgt 30 kg.

Anschluss der Tastatur an den Computer

Schließen Sie die Tastatur wie folgt an den Computer an.

- Verbinden Sie den Mini-USB-Stecker des USB-Kabels mit dem Mini-USB-Anschluss auf der Rückseite der Tastatur.

Mini-USB-Anschluss



- Schließen Sie das USB-Kabel an den Computer an.

Die Einstellungen der Tastatur werden automatisch auf dem Computer installiert, wenn die Tastatur das erste Mal mit dem Computer verbunden wird. Dies dauert etwa 10 bis 20 Sekunden, warten Sie daher bitte, bis die Zeichen auf der Tastatur einmal aufleuchten, wieder erlöschen und die Meldung erscheint, dass das USB-Gerät korrekt verbunden wurde. Die Installation ist vollendet, sobald eine Meldung angezeigt wird.

Hinweis

- Je nach Betriebssystem erscheint keine Meldung.
- Wenn die Verbindung nicht beim ersten Mal hergestellt werden kann, warten Sie bis die Zeichen auf der Oberfläche der Tastatur aufleuchten und wieder erlöschen.

Vorsicht

Wenn Sie die Tastatur berühren, wenn sie das erste Mal aufleuchtet, wird keine Eingabe möglich sein, da die Empfindlichkeit der Tasten während der Verwendung instabil wird.

- Die Zeichen auf der Tastatur leuchten erneut auf, wenn Sie die Tastatur bei ausgeschalteter Beleuchtung berühren.

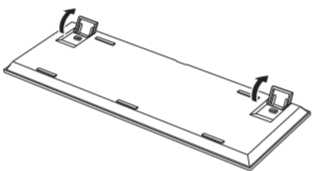
Sie können jetzt die Zeichen eingeben.

Hinweise zur Eingabe von Zeichen und Vorsichtsmaßnahmen

- Gleichzeitige Eingabe (gleichzeitiges Drücken) ist für bis zu 5 Tasten möglich.
- Wenn Sie Ihre Hand auf die Tastatur platzieren, wird dies als Zeicheneingabe erkannt und die Zeichen werden kontinuierlich eingegeben, während Sie Ihre Hand auf der Tastatur haben. Nehmen Sie Ihre Hände von der Oberfläche der Tastatur weg, wenn Sie Zeichen eingeben.
- Zeichen können durch leichte Berührung eingegeben werden. Üben Sie keine übermäßige Kraft aus.
- Verwenden Sie die Fingerkuppen, um Zeichen einzugeben. Drücken Sie nicht mit spitzen Objekten wie Fingernägeln oder Stiften.
- Um falsche Eingaben zu verhindern, versuchen Sie auf die Mitte der Taste zu drücken.

Erhöhen der Standfüße der Tastatur

Auf der Rückseite der Tastatur befinden sich Standfüße. Möglicherweise ist es für Sie einfacher, mit erhöhten Standfüßen zu arbeiten.



Vorsicht

Die Standfüße können sich lösen, wenn Sie mit Ihrer Hand auf die Tastatur drücken, während die Standfüße erhöht sind. Üben Sie keine übermäßige Kraft aus.

Wenn die Zeichen auf der Tastatur verschwinden

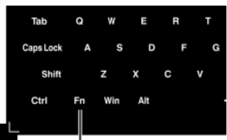
Die Zeichen auf der Oberfläche der Tastatur werden automatisch abgeschaltet und gehen in den Energiesparmodus, wenn Sie 5 Minuten nichts eingeben.

Energiesparmodus verlassen

Wenn Sie die Tastatur berühren, wird die Beleuchtung erneut eingeschaltet und Sie können Zeichen eingeben.

Einstellen der Eingabe-Empfindlichkeit und des PIEP-Tons

Die Eingabe-Empfindlichkeit und die Lautstärke des PIEP-Tons können durch Drücken einer bestimmten Taste in Kombination mit der Fn-Taste eingestellt werden.



Fn-Taste

Anpassen der Eingabe-Empfindlichkeit

Die Eingabe-Empfindlichkeit kann in 5 Stufen angepasst werden. Die Eingabe-Empfindlichkeit kann durch Drücken der Tasten 1 bis 5 in Kombination mit der Fn-Taste eingestellt werden. Je höher die Zahl, desto höher die Empfindlichkeit, so dass eine Eingabe erleichtert wird.

Die Werkseinstellung ist Stufe 3 (mittel).

- Fn + 1 - 5** : **Eingabe-Empfindlichkeit 1 (Minimum) - Eingabe-Empfindlichkeit 5 (Maximum)**

Hinweis

Die Eingabe-Empfindlichkeit variiert je nach Umgebung. Wählen Sie die Empfindlichkeit je nach Umgebung. Die Einstellung der Empfindlichkeit ist notwendig, insbesondere wenn Sie Gummi-Handschuhe oder ähnliches tragen.

Verändern der Lautstärke des PIEP-Tons

Der PIEP-Ton kann in 5 Stufen angepasst werden. Die Lautstärke kann durch Drücken der Taste ↑ oder ↓ in Kombination mit der Fn-Taste verändert werden.

Die Werkseinstellung ist 5 (Maximum).

- Fn + ↑** : **Die Lautstärke des PIEP-Tons steigt. Stufe 5 ist das Maximum.**

- Fn + ↓** : **Die Lautstärke des PIEP-Tons sinkt. Stufe 1 ist das Minimum (kein Ton).**

Wartung

- Entfernen Sie Fingerabdrücke oder Staub mit Hilfe des mitgelieferten Reinigungstuchs.

Hinweis

Um falsche Eingaben zu vermeiden, empfehlen wir während der Reinigung eine Trennung der Tastatur vom Computer.

- Da die Tastatur wasserabweisend ist, können Sie sie mit einer alkoholischen Flüssigkeit reinigen.

Vorsicht

- Die Steckverbinder sind nicht wasserabweisend. Achten Sie darauf, dass kein Wasser eindringt.
- Wenn sich Wasser auf der Oberfläche der Tastatur befindet, wird keine Eingabe erkannt. Wischen Sie alle Wassertropfen vor der Verwendung ab.

Fehlerbehebung

F. Ich kann die Tastatur nicht verwenden. Die Tasten sind nicht eingeschaltet.

A. Prüfen Sie Folgendes:

- Die Tastatur ist möglicherweise im Energiesparmodus. Versuchen Sie, die Oberfläche der Tastatur zu berühren.
- Die Tastatur ist möglicherweise nicht richtig am Computer angeschlossen. Prüfen Sie die Verbindung des USB-Kabels.
- Trennen Sie das USB-Kabel und schließen Sie es erneut an.
- Starten Sie den Computer neu, während das USB-Kabel angeschlossen ist.

F. Anordnung der Tasten, Zeichentyp, usw. sind nicht richtig eingestellt.

A. Der Tastaturtyp und die Spracheinstellung des Computers passen möglicherweise nicht zusammen. Prüfen Sie, ob die Tastatur für die Sprache geeignet ist, die Sie verwenden möchten. Wenn der Tastaturtyp (Anordnung, Zeichentyp) korrekt ist, müssen Sie möglicherweise die Spracheinstellung am Computer ändern.

Kontakt

NMB-Minebea-GmbH
Siemens Str. 30, D-63225 Langen, Germany
TEL : 49-6103-913-0 / FAX : 49-6103-913-220
http://www.nmb-minebea.de/

- Technische Daten, Produktdesign oder Inhalte dieses Benutzerhandbuchs können ohne Vorankündigung verändert werden.
- Der Inhalt dieses Benutzerhandbuchs und das gekaufte Produkt können abweichen.

Deutsch

Italiano

Grazie mille per aver acquistato questo prodotto. Leggere il presente manuale dell'utente per utilizzare il prodotto in sicurezza. Conservare il presente documento nel punto in cui sia possibile la sua consultazione in modo semplice.

Precauzioni di sicurezza

Queste indicazioni sono importanti e riguardano gli aspetti di sicurezza. Rispettare queste indicazioni in modo completo.

Pericolo

Questa situazione potrebbe risultare fatale o provocare gravi lesioni in caso di mancato rispetto degli avvertimenti riportati di seguito.

- Non utilizzare la tastiera in modo continuo per un periodo prolungato di tempo.**

Si potrebbero verificare sensazioni di scarso comfort o dolore a braccia o polsi o tenosinoviti quando si lavora per un periodo di tempo prolungato mantenendo la stessa postura. Escludere queste situazioni adottando le misure riportate di seguito.

- Fare una pausa almeno una volta ogni ora muovere tutte le articolazioni del corpo facendo una passeggiata, ecc.
- Adottare delle contromisure per non affaticare eccessivamente la muscolatura o per non lavorare con una postura innaturale al fine di ridurre le sollecitazioni a cui si sottopongono mani e braccia.

Consultare il medico immediatamente se si avvertono sensazioni di scarso comfort o dolore durante l'impiego della tastiera.

Cautela

Questa situazione potrebbe provocare lesioni o il malfunzionamento del prodotto in caso di mancato rispetto degli avvertimenti riportati di seguito.

- Non esporre la tastiera a temperature elevate per un periodo prolungato di tempo e non collocarla in prossimità di fiamme.**

Si potrebbero verificare incendi, lesioni da ustione, lesioni, danni o malfunzionamenti del prodotto.

- Non utilizzare in locali con un livello eccessivo di umidità, polveri o esalazioni di oli.**

Si potrebbero verificare eventuali malfunzionamenti con l'impiego del prodotto in locali caratterizzati dalle condizioni precedentemente descritte.

- Non smontare o alterare il prodotto.**

Si potrebbero verificare eventuali malfunzionamenti. Contattare l'ufficio vendite per procedere alle operazioni di ispezione interna o riparazione.

- Non inserire oggetti estranei nel corpo del prodotto.**

Si potrebbero verificare eventuali malfunzionamenti con l'inserimento di oggetti estranei all'interno del corpo del prodotto. In questi casi contattare l'ufficio vendite.

- Utilizzare il prodotto in posizioni stabili.**

Non utilizzare il prodotto in condizioni instabili o in posizioni inclinate. Si potrebbero verificare eventuali lesioni causate dalla caduta del prodotto.

- Non premere i pulsanti della tastiera con una forza eccessiva o sbatterla su oggetti duri.**

La superficie della tastiera è realizzata in plastica. Per questo motivo si possono provocare graffi o danni alla superficie esercitando una forza o una pressione eccessiva. La capacità di carico del prodotto è pari a circa 30 kg.

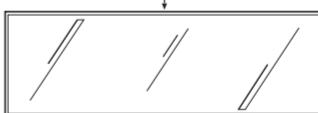
Collegamento della tastiera al computer

Collegare la tastiera al computer secondo la procedura riportata di seguito.

- Collegare la spina mini USB

Connettore mini USB

del cavo USB alla porta mini USB presente sul lato posteriore del corpo principale della tastiera.



- Collegare il cavo USB al computer.

Le impostazioni della tastiera vengono installate in modo automatico nel computer una volta collegata la tastiera al computer per la prima volta. Sono necessari 10 - 20 secondi circa per completare questa operazione. Attendere fino a quando i caratteri sulla superficie della tastiera non si accendono una volta, si spengono e viene visualizzato sullo schermo del computer un messaggio a conferma del corretto collegamento della periferica USB. La procedura di configurazione è completata quando viene visualizzato il messaggio.

Nota

- A seconda dell'ambiente operativo in dotazione, il messaggio di conferma del corretto collegamento della periferica USB potrebbe non essere visualizzato.
- Se la connessione non avviene per la prima volta, attendere fino a quando i caratteri sulla superficie non si accendono una volta e non si spengono.

Cautela

Se si tocca il pannello durante l'accensione per la prima volta, non è possibile effettuare la digitazione in modo appropriato perché la sensibilità dei pulsanti durante l'impiego non è costante.

- I caratteri disposti sulla superficie della tastiera si illuminano nuovamente quando si tocca la tastiera a luci spente.

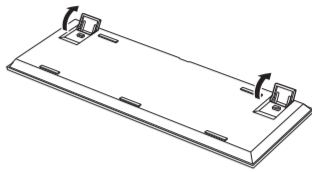
A questo punto è possibile digitare i caratteri.

Consigli per la digitazione dei caratteri e precauzioni

- È possibile la digitazione multipla (pressione contemporanea) fino ad un massimo di 5 pulsanti.
- Appoggiando una mano sulla tastiera, questa viene riconosciuta come la digitazione di caratteri che vengono inseriti in modo continuo fino a quando non si solleva la mano dalla tastiera. Tenere le mani distaccate dalla superficie della tastiera durante la digitazione dei caratteri.
- È possibile inserire i caratteri esercitando una leggera pressione dei pulsanti. Non digitare i caratteri esercitando una forza eccessiva.
- Utilizzare il polpastrello delle dita per l'inserimento dei caratteri. Non premere i pulsanti con oggetti affilati, come ad esempio la punta delle unghie o le penne.
- Per evitare di inserire caratteri errati, tentare di selezionare la parte centrale dei pulsanti.

Estensione delle gambe della tastiera

Nella parte posteriore della tastiera sono presenti delle gambe che, una volta estese, possono semplificare la digitazione dei pulsanti.



Cautela

Le gambe possono eventualmente smontarsi quando si esercita una pressione con le mani sulla tastiera mentre le gambe sono estese. Non applicare un carico eccessivo.

Spegnimento dei caratteri della tastiera

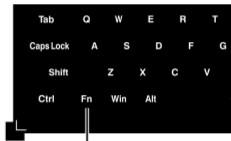
I caratteri sulla superficie della tastiera si spengono in modo automatico e si passa alla modalità di risparmio energetico quando non si effettuano digitazioni per 5 minuti circa.

Ripristino dalla modalità di risparmio energetico

I caratteristi si accendono e l'inserimento è nuovamente possibile selezionando la superficie della tastiera.

Impostazione della sensibilità dell'inserimento e segnale acustico

È possibile impostare la sensibilità dell'inserimento e il volume del segnale acustico selezionando un pulsante specifico tenendo premuto il pulsante Fn.



Pulsante Fn

Modifica della sensibilità dell'inserimento

È possibile selezionare uno dei 5 livelli di sensibilità dell'inserimento. È possibile regolare la sensibilità dell'inserimento selezionando uno dei pulsanti 1 - 5 tenendo premuto il pulsante Fn.

All'aumentare del numero selezionato, aumenta la sensibilità della tastiera che consente una digitazione più semplice.

L'impostazione iniziale della sensibilità è regolata su 3 (valore medio).

- Fn + 1 - 5**: **sensibilità dell'inserimento 1 (sensibilità minima) - sensibilità dell'inserimento 5 (sensibilità massima)**

Nota

La sensibilità dell'inserimento varia in modo progressivo a seconda degli ambienti. Selezionare la sensibilità che si adatta meglio alla situazione specifica. Le sensibilità appropriate rappresentano una necessità in particolare quando si indossano guanti in gomma o indumenti simili.

Modifica del volume del segnale acustico

È possibile impostare il volume del segnale acustico su uno dei 5 livelli. Selezionando il pulsante ↑ o il pulsante ↓ mentre si tiene premuto il pulsante Fn, si modifica il volume. Il volume del segnale acustico è inizialmente impostato su 5 (valore massimo).

- Fn + ↑** : **aumenta il volume del segnale acustico. Il volume 5 è il livello massimo.**

- Fn + ↓** : **diminuisce il volume del segnale acustico. Il volume 1 è il livello minimo (suoni assenti).**

Manutenzione

- Rimuovere le impronte delle dita o la polvere utilizzando il panno per le operazioni di pulizia incluso nella confezione.

Nota

Per evitare l'inserimento errato, si consiglia di scollegare la tastiera dal computer durante le operazioni di pulizia.

- Dato che la superficie della tastiera è resistente agli spruzzi, è possibile pulirla con spray a base di alcool.

Cautela

- I connettori non sono resistenti agli spruzzi. Evitare con attenzione che l'acqua finisca al loro interno.
- La digitazione dei pulsanti non viene riconosciuta in modo corretto se sono presenti delle eventuali gocce d'acqua sulla superficie della tastiera. Eliminare le eventuali gocce d'acqua prima dell'uso.

Risoluzione dei problemi

D. Non è possibile utilizzare la tastiera. I tasti non si accendono.

R. Controllare i seguenti punti:

- Si potrebbe essere passati alla modalità di risparmio energetico. Provare a toccare la superficie della tastiera.
- La tastiera potrebbe non essere collegata al computer in modo corretto. Verificare il collegamento del cavo USB.
- Scollegare il cavo USB una volta e ricollegarlo.
- Eseguire il reset del computer con il cavo USB collegato.

D. La disposizione dei pulsanti, il tipo di caratteri, ecc. non sono configurati in modo corretto.

R. Il modello di tastiera e l'impostazione della lingua nel computer potrebbero non essere abbinati. Controllare che la tastiera sia indicata per la lingua che si desidera utilizzare. Se il modello di tastiera (disposizione dei caratteri, tipo di caratteri) è corretto, potrebbe essere necessario cambiare l'impostazione della lingua nel computer.

Contatti

NMB Italia S.r.L.
Via A. Grandi. 39-41, 20017 Mazzo Di Rho, Milan, Italy
TEL : 39-02-939711 / FAX : 39-02-939-01154
http://www.nmbitalia.it/

- Le specifiche e la progettazione del presente prodotto o i contenuti del presente manuale sono soggetti ad eventuali modifiche senza preavviso tese al miglioramento degli stessi.
- L'articolo acquistato e i contenuti del presente manuale possono eventualmente presentare lievi differenze.

Italiano